

## SCHUKO-wandcontactdoos met FI-veiligheidsschakelaar (NL)

### Veiligheidsinstructies

Elektrische apparaten mogen uitsluitend worden ingebouwd en gemonteerd door elektromonteurs, waarbij de toepasselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen moeten worden opgevolgd. Volg daarbij de "5 veiligheidsregels" op.

Wanneer deze handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.

Gevaar door elektrische schok. Voorafgaand aan werkzaamheden moet het apparaat of de belasting worden vrijgeschakeld. Houd daarbij rekening met alle installatieautomaten, die gevaarlijke spanningen aan apparaat of belasting leveren.

Het apparaat mag niet worden gewijzigd en er mogen geen reparatiewerkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd.

De momenteel geldende veiligheidsmaatregelen volgens DIN VDE 0100 en bijbehorend deel moeten worden opgevolgd en toegepast.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en dient in het bezit van de eindgebruiker te blijven.

### Overzicht van het apparaat (afb. 1)

#### Afb. 1 a: Toetsenoverzicht

- (1) Schakelaar: **I** (bedrijf), **0** (uit)
- (2) Testknop

#### Afb. 1 b: Aansluitingen

- (3) Aansluitklemmen

### Functie

De wandcontactdoos SCHUKO met FI-veiligheidsschakelaar is een vaste beveiliging in wandcontactdoosuitvoering ter verhoging van het beveiligingsniveau volgens DIN VDE 0664.

Het werkingsprincipe is spanningsonafhankelijk en komt overeen met dat van een lekstroom-veiligheidsschakelaar (FI-veiligheidsschakelaar).

Bij een storing worden faseleider (**L-leider**) en nul-leider (**N-leider**) uitgeschakeld.

**i** De elektrische installatie tot aan de wandcontactdoos SCHUKO met FI-veiligheidsschakelaar is niet beveiligd.

### Bedoeld gebruik

- Voor toepassing in oudere installaties waarvoor geen aanvullende veiligheidsvoorschriften gelden en die ten tijde van hun constructie voldeden aan de normen
- Beveiliging voor wissel- en pulserende gelijkstroom
- Beveiliging van aangesloten verbruikers
- i** Er kunnen aanvullende wandcontactdozen op de uitgangsklemmen worden aangesloten. De momenteel geldende VDE-voorschriften moeten worden opgevolgd.
- Verhoogde aanraakbeveiliging volgens DIN VDE 0620-1
- Inbouwmontage in apparaatdoos van isolatiemateriaal volgens DIN 49073

### Bediening

#### Wandcontactdoos SCHUKO met FI-veiligheidsschakelaar inschakelen

- Schakelaar in stand **I** (bedrijf) schuiven.  
De wandcontactdoos is klaar voor gebruik.

#### Werking van de beveiliging controleren

De beveiligingsfunctie van het apparaat moet regelmatig, minimaal één keer per maand, worden gecontroleerd.

Netspanning en wandcontactdoos zijn ingeschakeld.

- Testknop (2) indrukken.  
De beveiliging wordt onmiddellijk uitgeschakeld. De schakelaar (1) staat in stand **0** (uit).

#### Wandcontactdoos SCHUKO met FI-veiligheidsschakelaar uitschakelen

- Schakelaar (1) in stand **0** (uit) schuiven.  
De wandcontactdoos is permanent uitgeschakeld.

### Informatie voor elektromonteurs

#### Montage en elektrische aansluiting

##### **⚠ GEVAAR!**

**Gevaar voor elektrische schokken bij aanraking van spanningsvoerende delen. Elektrische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben.**

**Voor de werkzaamheden aan het apparaat of de last alle bijbehorende installatieautomaten vrijgeschakelen. Onderdelen onder spanning in de omgeving afdekken!**

#### Apparaat monteren

**i** De veiligheidsmaatregelen volgens DIN VDE 0100 moeten ook bij gebruik van wandcontactdozen SCHUKO met FI-veiligheidsschakelaar worden opgevolgd.

- Apparaat volgens toepassing aansluiten:  
- Aansluiting bij TN-S- resp. TT-net (Afb. 2)

## SCHUKO socket outlet with RCD protection switch (GB)

### Safety instructions

Electrical equipment must only be installed and assembled by qualified electrical engineers in compliance with the currently valid safety and accident prevention regulations. The "5 safety rules" must be observed.

Failure to comply with these instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

Hazard due to electric shock. Disconnect before working on the device or load. Take into account all circuit breakers that supply dangerous voltages to the device or load.

No changes or repair measures may be carried out on the device.

The currently valid safety and accident prevention regulations according to DIN VDE 0100 and associated part must be observed and applied.

These instructions are an integral component of the product, and must be retained by the end user.

### Device overview (Figure 1)

#### Figure 1 a: button arrangement

- (1) Switch: **I** (operation), **0** (OFF)
- (2) Test button

#### Figure 1 b: connections

- (3) Terminals

### Function

The SCHUKO socket outlet with FI-circuit breaker is a stationary protection device in socket outlet design for protection level increase according to DIN VDE 0664.

The functional principle is voltage independent and corresponds to that of an residual current circuit-breaker (ground fault circuit-breaker).

In the event of fault, outer conductors (**L-conductor**) and neutral conductors (**N-conductor**) are deactivated.

**i** The electrical installation up to the SCHUKO output socket with ground fault circuit-breaker is not protected.

### Intended use

- For use in old installations without additional protective regulations, that would have been standard-compliant at the time of installation
- Protection device for AC and pulsed DC fault currents
- Protection against inserted consumers
- i** Additional socket outlets can be connected to the output terminals. The currently valid VDE regulations must be observed.
- Increased protection against accidental contact according to DIN VDE 0620-1
- Flush-mounting in appliance box made of insulating material according to DIN 49073

### Operation

#### Switching on SCHUKO socket outlet with FI-circuit breaker

- Push switch to position **I** (operation).  
The socket outlet is ready for operation.

#### Checking function of the safety unit

The protective function of the device must be checked periodically at least once a month.

Mains voltage and socket outlets are switched on

- Press (2) test button.  
The safety unit switches off immediately. The switch (1) is in position **0** (OFF).

#### Switching off SCHUKO socket outlet with FI-circuit breaker

- Push switch (1) to position **0** (OFF).  
The socket outlet is switched off permanently.

### Information for electricians

#### Installation and electrical connections

**⚠ DANGER!**  
Touching live parts can result in an electric shock.  
An electric shock can lead to death.  
Before working on the device or load, disconnect all associated circuit breakers. Cover all live parts in the area.

#### Assembly of the device

**i** The safety and accident prevention regulations according to DIN VDE 0100 must also be complied with when using SCHUKO socket outlets with FI-circuit breakers.

- Connect device in compliance with application:  
- Connection with TN-S or TT network (Figure 2)  
- Connection with TN-C network (Figure 3)

- Fasten socket outlet using the clamps or supporting ring.

**i** Recommendation: Use deep wall box.

## Steckdose SCHUKO mit FI-Schutzschalter (D)

### Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte unter Einhaltung der geltenden Unfallverhütungsvorschriften erfolgen. Dabei sind die „5 Sicherheitsregeln“ zu beachten.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Vor Arbeiten an Gerät oder Last freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an Gerät oder Last liefern.

Am Gerät dürfen keine Veränderungen oder Reparaturmaßnahmen durchgeführt werden.

Die aktuell geltenden Schutzmaßnahmen nach DIN VDE 0100 und zugehöriger Teil sind zu beachten und anzuwenden.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endanwender verbleiben.

### Geräteübersicht (Bild 1)

#### Bild 1 a: Tastenanordnung

- (1) Schalter: **I** (Betrieb), **0** (Aus)
- (2) Prüftaste

#### Bild 1 b: Anschlüsse

- (3) Anschlussklemmen

### Funktion

Die Steckdose SCHUKO mit FI-Schutzschalter ist eine ortsfeste Schutzeinrichtung in Steckdosenausführung zur Schutzpegelerhöhung nach DIN VDE 0664.

Das Funktionsprinzip ist spannungsunabhängig und entspricht dem eines Fehlerstrom-Schutzschalters (FI-Schutzschalter).

Im Fehlerfall werden Außenleiter (**L-Leiter**) und Neutralleiter (**N-Leiter**) abgeschaltet.

**i** Die Elektroinstallation bis zur Steckdose SCHUKO mit FI-Schutzschalter ist nicht geschützt.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Für den Einsatz in Altanlagen ohne zusätzliche Schutzauflagen, die zum Zeitpunkt der Errichtung normenkonform waren
- Schutzeinrichtung für Wechsel- sowie pulsierende Gleichfehlerströme
- Schutz von eingesteckten Verbrauchern
- i** Es können weitere Steckdosen an die Abgangsklemmen angeschlossen werden. Es sind die aktuell gültigen VDE Bestimmungen zu beachten.
- Erhöhter Berührungsschutz gemäß DIN VDE 0620-1
- Unterputz-Montage in Gerätedose aus Isolierstoff nach DIN 49073

### Bedienung

#### Steckdose SCHUKO mit FI-Schutzschalter einschalten

- Schalter in Stellung **I** (Betrieb) schieben.  
Die Steckdose ist betriebsbereit.

#### Funktion der Sicherheitseinheit prüfen

Die Schutzfunktion des Gerätes ist in regelmäßigen Abständen, mindestens einmal im Monat, zu überprüfen.

Netzspannung und Steckdose sind eingeschaltet.

- Prüftaste (2) drücken.  
Die Sicherheitseinheit schaltet sofort ab. Der Schalter (1) befindet sich in Stellung **0** (Aus).

#### Steckdose SCHUKO mit FI-Schutzschalter ausschalten

- Schalter (1) in Stellung **0** (Aus) schieben.  
Die Steckdose ist dauerhaft abgeschaltet.

### Informationen für Elektrofachkräfte

#### Montage und elektrischer Anschluss

**⚠ GEFAHR!**  
Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile.  
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.  
Vor Arbeiten an Gerät oder Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter freischalten. Spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

#### Gerät montieren

**i** Die Schutzmaßnahmen gemäß DIN VDE 0100 müssen auch bei Einsatz von Steckdosen SCHUKO mit FI-Schutzschalter eingehalten werden.

- Gerät gemäß Anwendungsfall anschließen:  
- Anschluss bei TN-S- bzw. TT-Netz (Bild 2)  
- Anschluss bei TN-C-Netz (Bild 3)

- Steckdose über die Krallen oder den Tragring befestigen.

Bedienungs- und Montageanleitung  
Operation and installation instructions

**B.**  
Berker

## Steckdose SCHUKO mit FI-Schutzschalter

### SCHUKO socket outlet with RCD protection switch

Best.-Nr. 4708 ..

Order no. 4708 ..

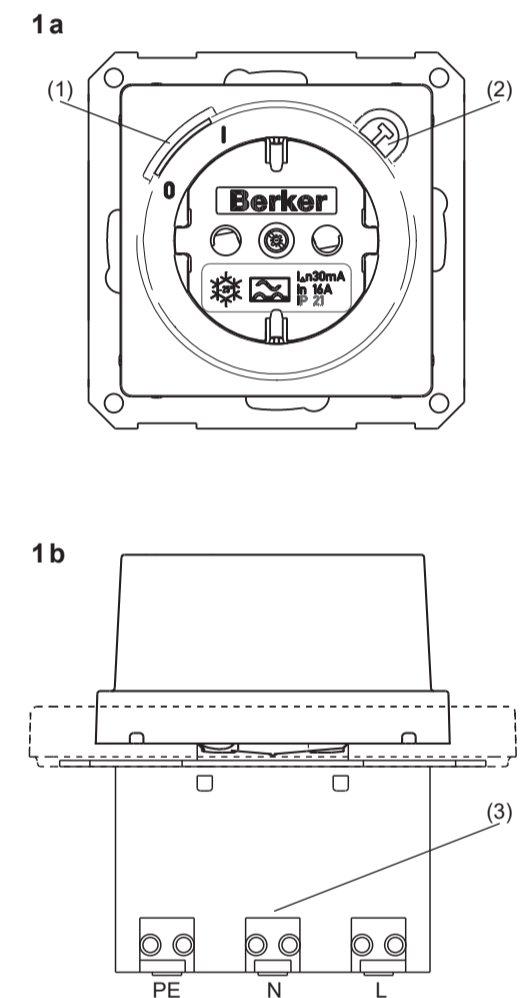
(D) (GB) (NL)

Berker GmbH & Co. KG  
Zum Gunterstal  
66440 Blieskastel/Germany  
Tel.: +49 6842 945 0  
Fax: +49 6842 945 4625  
E-Mail: info@berker.de

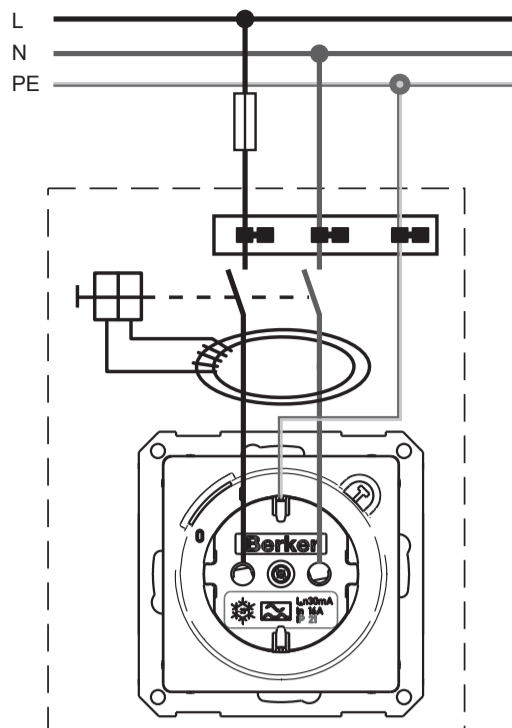
www.berker.com

**B.**  
Berker

01/2021  
6LE000566C



2



**i** Empfehlung: Tiefe Gerätedose verwenden.

- Rahmen und Zentralstück aufstecken und festschrauben.
- Netzspannung einschalten.
- Schutzfunktion überprüfen (siehe Funktion der Sicherheitseinheit prüfen).

Das Gerät ist betriebsbereit.

## Anhang

### Technische Daten

Bemessungsspannung	AC 230 V~
Bemessungsfrequenz	50 Hz
Bemessungsfehlerstrom	30 mA
Bemessungsstrom	16 A
Kurzschlussfestigkeit (bei Vorsicherung 20 A gG)	3000 A
Prüfzeichen	VDE
Vorschrift	VDE 0664
Schutzart	IP21
Anschlüsse	2- oder 3-adrige Leitungen
FI-geschützte Abgangsleiter	L, N
Auslösezeiten nach VDE 0664	1x IΔn ≤ 300 ms 5x IΔn ≤ 40 ms
Stromstoßfestigkeit	250 A (Stromstoßform 8/20 nach DIN VDE 0432 Teil 2)
Geeignet für	Wechsel- und pulsierende Gleichfehlerströme
Umgebungstemperatur	-25 ... +40 °C
Steckklemmen	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Einbaudose	Gerätedose aus Isolierstoff nach DIN 49073
Befestigung	Schraub- oder Krallenbefestigung

### Gewährleistung

Technische und formale Änderungen am Produkt, soweit sie dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Im Gewährleistungsfall bitte an die Verkaufsstelle wenden.

- Attach frame and centre plate and screw tight.

- Switch on mains voltage.

- Check protective function (please see Checking function of the safety unit).

The device is ready for operation.

## Appendix

### Technical Data

Rated voltage	AC 230 V~
Rated frequency	50 Hz
Rated fault current	30 mA
Rated current	16 A
Short-circuit strength	3000 A (with fuse 20 A gG)
Test mark	VDE
Regulation	VDE 0664
Protection class	IP21
Connections	2- or 3-wire cables
FI-protected output conductor	L, N
Triggering times according to VDE 0664	1x IΔn ≤ 300 ms 5x IΔn ≤ 40 ms
Surge resistance	250 A (surge form 8/20 according to DIN VDE 0432 part 2)
Suitable for	AC and pulsed
DC fault currents	
Ambient temperature	-25 ... +40 °C
Plug-in terminals	1.5 ... 2.5 mm <sup>2</sup>
Wall box	appliance box made of insulating material according to DIN 49073
Fastening	screw or clamp fastening

### Warranty

We reserve the right to make technical and formal changes to the product in the interest of technical progress.

Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

If you have a warranty claim, please contact the point of sale or ship the device postage free with a description of the fault to the appropriate regional representative.

- Aansluiting bij TN-C-net (Afb. 3)

- Wandcontactdoos met behulp van de klemmen of draagrings bevestigen.

**i** Advies: diepe apparaatdoos gebruiken.

- Afdekraam en centraalstuk aanbrengen en vastschroeven.

- Netzspannung inschakelen.

- Beveiligingsfunctie controleren (zie Werking van de beveiliging controleren).

Het apparaat is klaar voor gebruik.

## Bijlage

### Technische gegevens

Ontwerpspanning	AC 230 V~
Ontwerpfrequentie	50 Hz
Ontwerp-lekstroom	30 mA
Ontwerpstrom	16 A
Kortsluitbestendigheid (bij voorzekerings 20 A gG)	3000 A
Keurmerk	VDE
Voorschrift	VDE 0664
Beschermingsgraad	IP21
Aansluitingen	2- of 3-aderige leidingen
FI-beveiligde uitgangsleiter	L, N
Activeringstijden volgens VDE 0664	1x IΔn ≤ 300 ms 5x IΔn ≤ 40 ms
Stroomstoot- bestendigheid 250 A	(stroomstootvorm 8/20 volgens DIN VDE 0432 Deel 2)
Geschikt voor	wissel- en pulserende gelijkstroom
Omgevingstemperatuur	-25 ... +40 °C
Steekklemmen	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Inbouwdoos	Apparaatdoos van isolatiemateriaal volgens DIN 49073
Bevestiging	Schroef- of klembevestiging

### Garantie

Wij behouden ons het recht voor om technische en formele wijzigingen aan het product aan te brengen, voor zover deze de technische vooruitgang dienen.

Onze garantie voldoet aan de desbetreffende wettelijke bepalingen.

Neem bij garantiekwesaties contact op met het verkooppunt of stuur het apparaat franco met beschrijving van de opgetreden defecten naar de desbetreffende regionale vertegenwoordiging.

3

